



梯 田

高等教育自学考试同步辅导·同步训练(三)

全国高等教育自学考试指定教材辅导用书

英语阅读
(一)

课程代码
0595
[2006年版]

组编 全国高等教育自学考试指定教材辅导用书编委会

中央民族大学出版社



梯田

高等教育自学考试同步辅导·同步训练(三)

全国高等教育自学考试指定教材辅导用书

英语阅读(一)

课程代码
0595
[2006年版]

组编 全国高等教育自学考试指定教材辅导用书编委会

中央民族大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

高等教育自学考试同步辅导/同步训练系列, 英语类. 3/邓肯
主编. —北京: 中央民族大学出版社, 2006. 11

ISBN 7-81108-178-4

I. 高… II. 邓… III. 英语—高等教育—自学考试—自学参
考资料 IV. G726.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 132908 号

高等教育自学考试同步辅导/同步训练(英语类)

总 主 编 邓 肯

责任编辑 吴 云

封面设计 于 冰

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编:100081

电话:68472815(发行部) 传真:68932751(发行部)

68932218(总编室) 68932447(办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 者 北京拓瑞斯印务有限公司

开 本 880×1230(毫米) 1/32 印张:55

字 数 1200 千字

印 数 3000 册

版 次 2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-81108-178-4/G·424

定 价 98.00 元

版权所有 翻印必究

出版说明

“梯田”系列自考辅导图书是全国自考命题研究中心力邀北京大学、清华大学、中国人民大学、北京师范大学、中国政法大学、北京外国语大学、武汉大学、华东师范大学、浙江大学、南开大学、山东大学等主考院校的权威专家执笔，紧扣“自学考试大纲”和“指定教材”编写，遵循自学的学习特点和规律，以教育测量学的重要理论为指导，为莘莘学子打造的专门用于备考的辅导用书。

本书是全国高等教育自学考试最新指定教材《英语阅读（一）》（英语专业——基础科段）（2006年版）的配套辅导用书。

本书的编写及依据：

全国高等教育自学考试指导委员会组编的最新指定教材《英语阅读（一）（附：英语阅读（一）自学考试大纲）》（俞洪亮、秦旭主编，高等教育出版社出版，2006年版）。

编写具体内容所做的重要基础工作：

1. 深入分析研究考试大纲的要求和新命题精神；
2. 深入分析研究最新高等教育自学考试全国统一命题考试的题型、分值分布、答题要求及评分标准；
3. 广泛分析自考生在学习和实际解答试卷中存在的问题，有针对性地进行全面辅导和同步训练。

本书结构及特点：

全书共分两部分：第一部分教材内容同步辅导/同步训练，第二部分考试预测试卷，对于考生来说，可以说是一册在手，全部拥有。

第一部分（教材内容同步辅导/同步训练）以自学考试大纲规定的考核知识点及能力层次为线索，以教材单元为序分课辅导，每课分为参考译文、核心语言点、阅读指南、同步练习及参考答案。

参考译文是对课文全文进行翻译，帮助考生全面准确地理解课文内容，把握文章涵义。

核心语言点是对全文的核心单词、短语作简略扼要的总结归纳；

阅读指南介绍了英语阅读技巧及方法，使考生深刻理解英语文章；

同步练习及参考答案是作者综合本课考核知识点及考试大纲要求精心编写而成的。编写中力求做到点面结合,突出重点。

第二部分(考试预测试卷)是作者综合全书、结合考试大纲要求精选出的数道“押题”,其题型、题序、题量与大纲要求完全一致。一定程度上反映了考试趋势,同时亦检测考生对于本课程的掌握程度。

编写高质量的全国高等教育自学考试辅导用书,是一项长期的、艰难而具有深刻意义的社会助学工作,编写过程中不断得到社会各界的大力支持与关怀,在此深表谢意。

使该书在使用中不断提高和日臻完善,是我们永远的目标。

敬请读者批评指正。

编 者

目 录

第一部分 教材内容同步辅导/同步训练

Unit 1	(1)
1. <i>A Day's Wait</i>	(1)
参考译文	(1)
核心语言点	(4)
同步练习	(5)
参考答案	(13)
2. <i>The Open Window</i>	(14)
参考译文	(14)
核心语言点	(16)
阅读指南	(18)
同步练习	(19)
参考答案	(28)
Unit 2	(30)
3. <i>Bringing Up Children</i>	(30)
参考译文	(30)
核心语言点	(32)
阅读指南	(35)
同步练习	(35)
参考答案	(46)
4. <i>American Social Relations</i>	(47)
参考译文	(47)
核心语言点	(49)
阅读指南	(53)
同步练习	(53)
参考答案	(62)
Unit 3	(64)
5. <i>New Applications</i>	(64)
参考译文	(64)

核心语言点	(66)
阅读指南	(68)
同步练习	(69)
参考答案	(76)
6. <i>The Wrong House</i>	(77)
参考译文	(77)
核心语言点	(79)
同步练习	(81)
参考答案	(89)
Unit 4	(90)
7. <i>Art for Heart's Sake</i>	(90)
参考译文	(90)
核心语言点	(93)
阅读指南	(95)
同步练习	(95)
参考答案	(104)
8. <i>The Luncheon</i>	(105)
参考译文	(105)
核心语言点	(108)
同步练习	(112)
参考答案	(122)
Unit 5	(124)
9. <i>Cinderella</i>	(124)
参考译文	(124)
核心语言点	(130)
阅读指南	(134)
同步练习	(134)
参考答案	(146)
10. <i>The Necklace</i>	(148)
参考译文	(148)
核心语言点	(154)
阅读指南	(159)
同步练习	(160)

■ 参考答案	(168)
Unit 6	(169)
11. <i>Lady in the Dark</i>	(169)
■ 参考译文	(169)
■ 核心语言点	(173)
■ 阅读指南	(174)
■ 同步练习	(175)
■ 参考答案	(182)
12. <i>Three Days to See</i>	(183)
■ 参考译文	(183)
■ 核心语言点	(186)
■ 同步练习	(190)
■ 参考答案	(198)
Unit 7	(199)
13. <i>True Love</i>	(199)
■ 参考译文	(199)
■ 核心语言点	(202)
■ 同步练习	(205)
■ 参考答案	(216)
14. <i>The Time Machine</i>	(217)
■ 参考译文	(217)
■ 核心语言点	(219)
■ 同步练习	(222)
■ 参考答案	(230)
Unit 8	(231)
15. <i>The Celebrated Jumping Frog of Calaveras County</i>	(231)
■ 参考译文	(231)
■ 核心语言点	(234)
■ 同步练习	(238)
■ 参考答案	(249)
16. <i>How to Avoid the Foolish Opinions</i>	(250)
■ 参考译文	(250)
■ 核心语言点	(251)

■ 阅读指南	(255)
■ 同步练习	(256)
■ 参考答案	(269)
Unit 9	(270)
17. <i>Bricks from the Tower of the Babel</i>	(270)
■ 参考译文	(270)
■ 核心语言点	(273)
■ 阅读指南	(276)
■ 同步练习	(278)
■ 参考答案	(286)
18. <i>What Body Language Can Tell You That Words Cannot</i>	(287)
■ 参考译文	(287)
■ 核心语言点	(289)
■ 同步练习	(292)
■ 参考答案	(299)
Unit 10	(300)
19. <i>The Lady or the Tiger</i>	(300)
■ 参考译文	(300)
■ 核心语言点	(303)
■ 阅读指南	(308)
■ 同步练习	(309)
■ 参考答案	(317)
20. <i>Opportunities Where You Are</i>	(318)
■ 参考译文	(318)
■ 核心语言点	(323)
■ 阅读指南	(329)
■ 同步练习	(330)
■ 参考答案	(343)
Unit 11	(345)
21. <i>Prometheus</i>	(345)
■ 参考译文	(345)
■ 核心语言点	(349)
■ 同步练习	(352)

■ 参考答案	(360)
22. <i>The Story of the Bible</i>	(362)
■ 参考译文	(362)
■ 核心语言点	(366)
■ 同步练习	(370)
■ 参考答案	(379)
Unit 12	(380)
23. <i>Inaugural Address</i>	(380)
■ 参考译文	(380)
■ 核心语言点	(382)
■ 阅读指南	(387)
■ 同步练习	(388)
■ 参考答案	(400)
24. <i>The Joys of Writing</i>	(402)
■ 参考译文	(402)
■ 核心语言点	(404)
■ 阅读指南	(409)
■ 同步练习	(410)
■ 参考答案	(421)
Unit 13	(423)
25. <i>The Constitution of the United States</i>	(423)
■ 参考译文	(423)
■ 核心语言点	(426)
■ 同步练习	(428)
■ 参考答案	(436)
26. <i>The World at War</i>	(437)
■ 参考译文	(437)
■ 核心语言点	(440)
■ 同步练习	(441)
■ 参考答案	(450)
Unit 14	(451)
27. <i>Death of a salesman (I)</i>	(451)
■ 参考译文	(451)

核心语言点	(456)
阅读指南	(459)
同步练习	(459)
参考答案	(469)
28. <i>Death of a Salesman</i> (II)	(471)
参考译文	(471)
核心语言点	(478)
阅读指南	(482)
同步练习	(483)
参考答案	(495)

第二部分 考试预测试卷

考试预测试卷 (一)	(497)
参考答案	(514)
考试预测试卷 (二)	(517)
参考答案	(534)

第一部分 教材内容

同步辅导/同步训练

Unit 1

1. A Day's Wait

一天的等待

欧内斯特·海明威

参 考 译 文

他走进我们房间关窗户的时候,我们还未起床。我见他一副病容,全身哆嗦,脸色苍白,步履缓慢,好像一动就会引起疼痛。

“你怎么啦,宝贝?”

“我头痛。”

“你最好回床上躺着。”

“不。我没事儿。”

“你先到床上躺着。我穿好衣服来看你。”

可是当我来到楼下时,他已穿好衣服,坐在火炉旁。这个九岁的男孩,看上去病得厉害,一副可怜的模样。我用手摸了摸他的额头,知道他发烧了。

“你到楼上去躺一躺,”我说。“你病了。”

“我没有病。”他说。

医生来后,量了孩子的体温。

“多少度?”我问医生。

“一百零二度。”

下楼前,医生留下用不同颜色胶囊包装的三种药丸,并嘱咐如何服用。一种药退烧,另一种润肠通便,还有一种是去酸药。他解释说,流感细菌只能在酸性环境中生存。他似乎对流感很内行,并说,如果发烧不超过一百零四度,就用不着担心。这是轻度流感,只要当心不引起肺炎,就没有什么危险。

我回到房里,记下孩子的体温,并记下各种胶囊的服用时间。

“要不要让我读点书给你听?”

“好的,如果你想读的话,”孩子说。他的脸色十分苍白,眼窝下方有黑晕。他躺在床上一动不动,对周围发生的一切漠然置之。

我朗读霍华德·派尔的《海盗故事》,但我看得出他并不在听。

“你感觉怎么样,宝贝儿?”我问他。

“到目前为止,还是老样子,”他说。

我坐在床脚旁自个儿看书,等着到时间再给他服一粒药丸。按理,他本该睡着了。然而,当我抬头看时,他却双眼盯着床脚,神情异常。

“你为什么不睡一会儿呢?到吃药时,我会叫醒你的。”

“我还是醒着好。”

过了一会,他对我说:“你不必呆在这里陪我,爸爸,要是这事令你烦恼的话。”

“没有什么可烦恼的。”

“不,我是说,要是这事终将给你带来烦恼的话,你就不必呆在这里。”

我想,或许他有点儿神志不清了。十一点钟,按规定给他服药后,我便出去了一会。

那是个晴朗而又寒冷的日子,雨夹雪在地上覆着一层冰,那光秃秃的树木,那灌木丛,那砍下的树枝,以及所有的草坪和空地都像用冰漆过似的。我带着我那条爱尔兰猎犬,沿着大路和一条冰冻的小溪散步。但在这玻璃般平滑的地面上站立和行走是很困难的。红毛狗一路上连跌带滑,我自己也摔倒了两次,都是挺重的。一次猎枪也甩了出去,在冰上滑出去老远。

高高的土堤上长着倒垂下来的灌木丛,我们从那下面撑起了一群鹤鹑。当它们快要从堤岸顶上消失时,我击落了两只。有几只鹤鹑停落在树上,但大部分飞散了,钻进了灌木丛。你得在这些被冰裹着的树丛上跳上好几下,才能把它们惊起。当你在这些既滑又有弹性的树丛上摇摇晃晃尚未站稳之际,它们却飞了出来,使你很难射中。我击落了两只,却逃掉了五只。动身返回时,我感到很高兴,因为我在离家不远的地方发现了一群鹤鹑,而且还剩下许多,改日可再去搜寻猎取。

回到家里,家人说孩子不让任何人进入他的房间。

“你们不能进来,”他说。“你们千万不要传染上我的病。”

我来到他身边,发现他仍像我离开时那样躺着。他面色苍白,但两颊烧得发红,眼睛依旧一动不动地盯着床脚。

我量了他的体温。

“多少?”

“大约一百,”我说。实际上是一百零二度四分。

“原先是一百零二度,”他说。

“谁说的?”

“医生。”

“你的体温没啥问题,”我说。“用不着担心。”

“我不担心,”他说。“但是我不能不想。”

“不要想,”我说。“放心好了。”

“我没有什么不放心的,”他说着,眼睛直盯着前方。显然,他有什么心事,但在尽力控制着自己。

“将这个用水吞下。”

“你看这有用吗?”

“当然有用,”

我坐下来,打开了《海盗故事》,开始读给他听,但我看得出来他不在听,于是我停了下来。

“你看我大概什么时候会死?”他问道。

“什么?”

“到我死大概还有多少时间?”

“你不会死。你怎么啦?”

“啊,不,我会死的。我听到他说一百零二度。”

“人发烧发到一百零二度是不会死的。你这是说傻话。”

“我知道会的。在法国上学的时候,同学告诉说,发烧到四十度就不能活了。我已经一百零二度了。”

原来自上午九点起,整整一天他都在等死。

“你这可怜的宝贝儿,”我说。“哦,可怜的宝贝儿,这就像英里和公里。你不会死的。那种温度计不一样。用那种温度计量,三十七度是正常的体温。用这种温度计量,正常体温是九十八度。”

“你肯定?”

“绝对没错,”我说。“这跟英里和公里的区别一样。你知道,就好像我们车速开到七十英里该折合成多少公里一样。”

“噢,”他说。

他那凝视着床脚的目光松弛了,他一直紧绷的神经也终于放松。第二天,他越发轻松了,而且为一点无关紧要的小事,他会动辄哭起来。

核心语言点

Words and Expressions

germ /dʒə:m/ *n.*

micro-organism, esp. one capable of causing disease 细菌,病菌

epidemic /,epi'demik/ *n.*

(disease) spreading quickly among people in the same place for a time
流行性,流行病

still /stil/ *adj.*

quiet and calm 静止的,寂静的

strangely /streindʒli/ *adv.*

unusually 不同寻常地

lightheaded /,lait'hedid/ *adj.*

feeling slightly faint or dizzy
眩晕的

prescribe /pris'kraib/ *v.*

advise or order the use of (a medicine, remedy...)

建议或吩咐采用(药物、疗法等),开(药方)

bare /beə/ *adj.*

without the usual covering

缺少遮盖的,光秃的

sleet /sli:t/ *n.*

falling snow mixed with rain 冻雨

varnish /'vɜ:nɪʃ/ *v.*

put hard shiny transparent coating on (sth.) 在(某物)上涂清漆

setter /'setə/ *n.*

any of several breeds of long-haired dogs
捕猎用的长毛狗

creek /kri:k/ *n.*

stream; small river 溪流,小河

slither /'slɪðə/ *v.*

slide or slip unsteadily

摇晃不稳地滑动或滑行

flush /flʌʃ/ *v.*

(face) become red; cause (birds) to fly suddenly

脸(发红),(使鸟)突然飞起

bank /bæŋk/ *n.*

shore 河岸,河畔

scatter /'skætə/ *v.*

disperse in different directions 散开

mound /maʊnd/ *n.*

mass of piled-up earth; small hill

小丘,土墩,小土岗

poise /pɔɪz/ *v.*

springy /sprɪŋi/ *adj.*

evidently /'eɪdɪntli/ *adv.*

commence /kə'mens/ *v.*

absolutely /'æbsəlu:tli/ *adv.*

relaxed /ri:'læksd/ *adj.*

slack /slæk/ *adj.*

keep balanced or suspended

处于平衡或悬起状态

elastic 有弹性的,有弹力的

obviously 明显地,显然

begin, start 开始

completely 绝对地,完全地

not feeling worry, tenseness

不紧张,轻松的

loose 松弛的

Phrases

to bring down

降低

to be detached from

与……脱离的

would rather

宁愿,宁可

to keep from

阻止,使免于

something like

近似于

to take it easy

不紧张,别着急

Affixes

multi- having many of...

multicoloured 多色的

有很多……

multi-storey 多层

non- not 不

nonsense 废话

non-fiction 非小说类文学作品

macro- large 大的

macrobiotic 益寿食品

macroeconomics 宏观经济学

micro- very small 微小

microcomputer 微型计算机

microwave 微波

同步练习

I. Text Comprehension

1. Judging from the context, we can infer that the time of the day when the story began was ____.

A. late in the evening

B. at the midnight

- C. early in the morning D. at noon
2. The boy might be seriously affected by _____.
A. temperature B. flu
C. pneumonia D. unknown
3. The child refuse to let anyone come into his room because _____.
A. he thought in this way he could prevent Death from taking his life
B. he wanted to have a sound sleep
C. he didn't want to be disturbed
D. he disliked others except his father
4. The author described the hunting scene for the reason that _____.
A. it reveals the time when the story took place
B. it helps to reveal that the child was seriously ill
C. it indicates the child's father is a good hunter
D. it diverts the readers so that the boy's real thoughts will be a greater surprise when they are revealed
5. It can be inferred from this passage that _____.
A. the child didn't know the conversation between Fahrenheit and Celsius
B. the child's mother had died
C. the child was very brave
D. the child was spoilt by his father
6. Which of the following were NOT written by Ernest Hemingway?
A. The Great Gatsby. B. For Whom the Bell Tolls.
C. An American Tragedy. D. Lawd Today.
7. The boy thought he was going to die because _____.
A. he misunderstood the doctor's words
B. he felt a sharp pain in his body
C. he thought his head would explode
D. his schoolmate once told him one could not live with forty-four degrees
8. The author of this story is a representative writer of _____.
A. Beat Generation B. post WWII
C. Lost Generation D. Romanticism
9. How did the child's father explain the difference of the two thermometers?
A. By comparison. B. By metaphor.
C. By personification. D. By analogy.